SAMPLE SAMPLE SAMPLE

OFFICIAL ELECTION BALLOT - BOLETA OFICIAL DE ELECCIÓN
REGULAR AND SPECIAL MUNICIPAL ELECTIONS
ELECCIÓNS MUNICIPAL REGULAR Y ESPECIAL
City of Rio Rancho, New Mexico - Ciudad de Rio Rancho, Nuevo Mexico
March 1, 2016 - 1 de marzo de 2016

DISTRICT 6 - DISTRITO 6

INSTRUCTIONS: To vote, completely fill in the oval to the LEFT of your choice, like this: ⬬
INSTRUCCIONES: Para votar complete el óvalo a la IZQUIERDA de su selección, como esto: ⬬

COUNCILOR - CONSEJAL
DISTRICT 6 - DISTRITO 6
Four (4) Year Term - Término de cuatro (4) años
VOTE FOR ONE (1) - VOTE POR UNO (1)

- ◯ DAVID L. BENCY
- ◯ CRIS BALZANO
- ◯ LONNIE F. CLAYTON
- ◯ CHRIS J. VANDEN-HEUVEL

GENERAL OBLIGATION ROAD BONDS QUESTION

Shall the City of Rio Rancho issue up to $9,000,000 of general obligation bonds, to be repaid from property taxes, for the purpose of designing, constructing, repairing, preserving, rehabilitating, enhancing and otherwise improving roads?

PREGUNTA DE LOS BONOS CAMINOS DE OBLIGACIÓN GENERAL

¿Debe emitir la Ciudad de Rio Rancho hasta $9,000,000 de dólares en bonos de obligación general que se pagarán de los impuestos sobre la propiedad, con el propósito de diseñar, construir, reparar, conservar, rehabilitar y mejorar los caminos?

- ◯ FOR GENERAL OBLIGATION ROAD BONDS
  EN FAVOR DE LOS BONOS PARA CAMINOS DE OBLIGACIÓN GENERAL
- ◯ AGAINST GENERAL OBLIGATION ROAD BONDS
  EN CONTRA DE LOS BONOS PARA CAMINOS DE OBLIGACIÓN GENERAL

PROPOSITION 36

SHALL ARTICLE I, SECTION 1.07 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, the Governing Body will be required to establish a review of the City's Charter every six years. Currently, this is required every five years.*

PROPUESTA 36

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO I, SECCIÓN 1.07 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, se requerirá que el Órgano rector establezca una revisión de los estatutos de la ciudad cada seis años. Actualmente, esto debe llevarse a cabo cada cinco años.*

- ◯ FOR AMENDMENT
  EN FAVOR DE LA ENMIENDA
- ◯ AGAINST AMENDMENT
  EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 37

SHALL ARTICLE I, SECTION 1.07 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, this amendment will modify the requirements that a petition for Charter amendment must meet in order to be approved by the City Clerk for circulation, and provide consistency for the City petition process. In addition, this amendment specifies the time-frame in which any amendment by successful petition would be presented to the voters and thereafter become effective, if approved.*

PROPUESTA 37

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO I, SECCIÓN 1.07 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, esta enmienda modificará los requisitos que debe satisfacer una petición de enmiendas a estatutos para poder ser aprobada para su circulación, por el actuario del gobierno de la ciudad, y dará coherencia al proceso de petición de la ciudad. Además, esta enmienda especifica el período en el que cualquier enmienda con una petición exitosa se presentará a los votantes y, posteriormente, entrará en vigor, si se aprueba.*

- ◯ FOR AMENDMENT
  EN FAVOR DE LA ENMIENDA
- ◯ AGAINST AMENDMENT
  EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 38

SHALL ARTICLE 2, SECTION 2.04 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, beginning in 2018, the salaries for the Governing Body would be tied to the City's mean household income as reported by the United States Census Bureau. The current annual salary for the Mayor is $30,402. The current annual salary for City Councilors is as follows: District 1, 4, 6: $14,328 / District 2, 3, 5: $15,201. The most current estimate (reflective of 2013) of mean household income for Rio Rancho reported by the United States Census Bureau is $73,998. Thirty-five (35) percent of this amount is $25,899.30.*

PROPUESTA 38

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 2, SECCIÓN 2.04 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, a partir de 2018, los salarios del Órgano rector estarán vinculados al ingreso familiar promedio en la ciudad, tal como lo informe la Oficina de Censo de Estados Unidos. El salario anual actual del alcalde es de $30,402. El salario anual actual de los concejales es el siguiente: distritos 1, 4 y 6: $14,328 / Distritos 2, 3 y 5: $15,201. El estimado más actualizado (que refleja el año 2013) del ingreso familiar promedio para Rio Rancho, según informes de la Oficina de Censo de Estados Unidos, es de $73,998. El treinta y cinco (35) por ciento de esta cantidad es $25,899.30.*

- ◯ FOR AMENDMENT
  EN FAVOR DE LA ENMIENDA
- ◯ AGAINST AMENDMENT
  EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 39

SHALL ARTICLE 3, SECTION 3.01 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, the Mayor would get to vote on items presented to the Governing Body in the case of any absence of a City Councilor. Currently, the Mayor may only vote in the event of a tie.*

PROPUESTA 39

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 3, SECCIÓN 3.01 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, el alcalde podría votar en cuestiones presentadas ante el Órgano rector en el caso de cualquier ausencia de un concejal de la ciudad. Actualmente, el alcalde solo puede votar en caso de empate.*

- ◯ FOR AMENDMENT
  EN FAVOR DE LA ENMIENDA
- ◯ AGAINST AMENDMENT
  EN CONTRA DE LA ENMIENDA

SAMPLE SAMPLE SAMPLE
SAMPLE SAMPLE SAMPLE

TURN OVER - VOTE BOTH SIDES
FAVOR DE VOLTEAR LA BOLETA - VOTE AMBOS LADOS

SAMPLE
SAMPLE SAMPLE SAMPLE

PROPOSITION 40

SHALL ARTICLE 3, SECTION 3.01 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, this amendment would allow the Mayor to have outside employment only if approved by the Governing Body. In addition, this amendment creates additional responsibilities for the Mayor.*

PROPUESTA 40

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 3, SECCIÓN 3.01 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, esta enmienda permitirá al alcalde tener un empleo adicional solo si así lo aprueba el Órgano rector. Además, esta enmienda crea responsabilidades adicionales para el alcalde.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 41

SHALL ARTICLE 4, SECTION 4.01 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, the process by which the judicial branch provides its annual budget and capital program will be formalized.*

PROPUESTA 41

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 4, SECCIÓN 4.01 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, se formalizará el proceso mediante el cual la sección judicial proporciona su presupuesto anual y su programa de capital.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 42

SHALL ARTICLE 5, SECTION 5.07 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation *If approved, this amendment would remove the Governing Body and City Manager from serving as ex-officio members of City board, commissions and advisory bodies.*

PROPUESTA 42

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 5, SECCIÓN 5.07 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, esta enmienda evitará la participación del Órgano rector y del administrador de la ciudad como miembros de oficio de la Junta de la ciudad, comisiones y órganos consultivos.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 43

SHALL ARTICLE 6, SECTION 6.07 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, language will be removed specific to adopting a resolution to reduce one or more appropriations to reduce an issue regarding any budget deficit. However, the Governing Body may still choose this option as they deem appropriate.*

PROPUESTA 43

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 6, SECCIÓN 6.07 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, se eliminarán párrafos específicos relacionados con la adopción de una resolución para reducir una o más apropiaciones para reducir un problema relacionado con cualquier déficit presupuestario. Sin embargo, el Órgano rector de cualquier manera podría decidirse por esta opción según lo juzgue conveniente.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 44

SHALL ARTICLE 7, SECTION 7.02 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, this amendment will ensure that each page of a petition for an Initiative will contain the same information when presented to the public for signature, and provide consistency for the City petition process.*

PROPUESTA 44

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 7, SECCIÓN 7.02 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, esta enmienda garantizará que cada página de una petición para una Iniciativa contenga la misma información cuando se presente al público para su firma, y dará coherencia al proceso de petición de la ciudad.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 45

SHALL ARTICLE 7, SECTION 7.02 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, this amendment will ensure that each page of a petition for a Referendum will contain the same information when presented to the public for signature, and provide consistency for the City petition process.*

PROPUESTA 45

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 7, SECCIÓN 7.02 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, esta enmienda garantizará que cada página de una petición para un Referéndum contenga la misma información cuando se presente al público para su firma, y dará coherencia al proceso de petición de la ciudad.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

PROPOSITION 46

SHALL ARTICLE 8, SECTION 8.01 OF THE RIO RANCHO CITY CHARTER BE AMENDED?

Explanation: *If approved, this amendment will remove the Conflict of Interest; Ethics section of the Charter and replace it with language requiring the Governing Body to adopt a related Code of Conduct by ordinance no later than July 1, 2016.*

PROPUESTA 46

¿DEBE ENMENDARSE EL ARTÍCULO 8, SECCIÓN 8.01 DE LOS ESTATUTOS DE RIO RANCHO?

Explicación: *si se aprueba, esta enmienda eliminará el conflicto de intereses; la sección de Ética de los estatutos, y la reemplazará con una redacción en la que se requiere al Órgano rector adoptar un Código de conducta relacionado mediante ordenanza, a más tardar el 1 de julio de 2016.*

◯ FOR AMENDMENT
EN FAVOR DE LA ENMIENDA

◯ AGAINST AMENDMENT
EN CONTRA DE LA ENMIENDA

TURN OVER - VOTE BOTH SIDES
FAVOR DE VOLTEAR LA BOLETA - VOTE AMBOS LADOS